



**Mittwoch, 10. Juni 2009**

**Nr. 24**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Jagdausübung 2009 samt Anhang . . . . .	938
Ausführungsbestimmungen über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete . . . . .	954

### Departemente

Strassenverkehr. Ausdehnung Innerortsbereich auf der Schoriederstrasse in Alpnach . . . . .	955
Betreibungsamt. Grundstücksteigerung . . . . .	955
Amt für Berufsbildung. Lehrabschlussfeiern 2009 . . . . .	957
Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . .	957

<b>Gemeinden</b> . . . . .	961
----------------------------	-----

### Verschiedene

Handelsregister . . . . .	963
Zivilstandsnachrichten . . . . .	975

## Ausführungsbestimmungen über die Jagdausübung 2009

vom 2. Juni 2009

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 4 des Jagdgesetzes vom 20. Mai 1973<sup>1</sup> und Artikel 2, 17, 26 und 29 der kantonalen Jagdverordnung vom 25. Januar 1991<sup>2</sup>,

*beschliesst:*

### I. Jagdberechtigung

#### **Art. 1**      *Gesuch*

<sup>1</sup> Das Gesuch für die Hoch-, Nieder-, Winter- und Wasserwildjagd ist zwischen dem 1. Juli bis 7. August 2009 bei der Jagdverwaltung, Amt für Wald und Raumentwicklung, Flüelistrasse 3, Sarnen, schriftlich und mit den Gesuchsunterlagen nach Art. 2 dieser Ausführungsbestimmungen einzureichen.

<sup>2</sup> Die Jagdverwaltung stellt ein Gesuchsformular zur Verfügung.

#### **Art. 2**      *Gesuchskategorien und -unterlagen*

<sup>1</sup> Es wird nach folgenden Gesuchskategorien unterschieden:

- a. E 1: Einheimische Personen, die seit mindestens 1. Januar des Vorjahres im Kanton gesetzlichen Wohnsitz haben;
- b. E 2: Ehemalige einheimische Personen, die nachweisen, dass sie während mindestens 15 Jahren im Kanton Obwalden gewohnt haben;
- c. A 4: Auswärtige Personen;
- d. Jagdgäste gemäss Art. 10a der Jagdverordnung.

<sup>2</sup> Mit dem Gesuch sind einzureichen:

- a. von allen Gesuchstellenden der Jagdfähigkeitsausweis sowie der Versicherungsnachweis 2009/2010 mit einer Deckungssumme von mindestens zwei Millionen Franken;

<sup>1</sup> GDB 651.1

<sup>2</sup> GDB 651.11

- b. von den Gesuchstellenden E1, E2 und A4 der Schiessnachweis gemäss den Ausführungsbestimmungen über den jagdlichen Schiessnachweis vom 22. März 2005<sup>3</sup>;
- c. von den Gesuchstellenden E2 zusätzlich der Wohnsitznachweis;
- d. von den Gesuchstellenden E2 und A4 zusätzlich ein Auszug aus dem Zentralstrafregister, sofern sie nicht in den letzten drei Jahren mindestens einmal ein Jagdpatent im Kanton Obwalden gelöst haben.

## II. Gebühren

### Art. 3 *Patentgebühren*

<sup>1</sup> Die Gebühren betragen für:

	<i>Einheimische</i> E 1 in Fr.	<i>Einheimische</i> E 2 in Fr.	<i>Auswärtige</i> A 4 in Fr.
a. das Hochjagdpatent	420.–	840.–	1 560.–
b. das Niederjagdpatent	420.–	840.–	1 560.–
c. das Wasserwildjagdpatent	100.–		
d. das Winterjagdpatent	50.–		
e. das Gästepatent	180.–	180.–	180.–

<sup>2</sup> Für Patentgesuche nach dem 7. August 2009 wird für die Hoch- und Niederjagd eine zusätzliche Gebühr von Fr. 100.– und für die Wasserwild- sowie die Winterjagd eine solche von Fr. 50.– erhoben.

### Art. 4 *Gebührenzuschlag für Hunde*

<sup>1</sup> In der Gebühr für die Niederjagd ist die Gebühr für das Mitführen eines Hundes inbegriffen.

<sup>2</sup> Für das Mitführen eines zweiten Hundes auf der Niederjagd beträgt der Gebührenzuschlag für Kantoneinwohner Fr. 20.– und für die übrigen Bewerber Fr. 35.–. Für Hunde mit einer gemäss Art. 21 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen anerkannten Schweisshundeprüfung entfällt die Gebühr.

### Art. 5 *Verwaltungsgebühren*

<sup>1</sup> Die Kosten für die Abschusskarten, Kontrollscheine und Jagdvorschriften sind in den jeweiligen Patentgebühren inbegriffen.

<sup>3</sup> GDB 651.114

<sup>2</sup> Für Ersatzausweise verlorener oder beschmutzter Patente wird eine Ausfertigungsgebühr von Fr. 50.– erhoben.

**Art. 6** *Abschussgebühr für Rotwild*

<sup>1</sup> Für jeden jagdbar erlegten Hirsch ist eine Taxe zu entrichten. Sie beträgt Fr. 3.–/kg „sauber ausgeweidet“ mit Haupt und Trophäe.

<sup>2</sup> Für jedes auf der Regulationsjagd zugelassene und erlegte Stück Rotwild Fr. 5.–/kg.

**Art. 7** *Gebührenzahlung*

Die Patentgebühren und Zuschläge sind mittels Einzahlungsschein, spätestens bis 31. August 2009, zu bezahlen.

### **III. Jagdzeiten und Abschussplanung**

**Art. 8** *Hochjagd*  
*a. Jagdzeiten*

Die Hochjagd auf Rotwild, Gämsen, Murmeltiere, Schwarzwild, Dachse und Füchse beginnt am Dienstag, 1. September 2009, und endet am Samstag, 26. September 2009.

**Art. 9** *b. Abschusszahlen*

<sup>1</sup> Auf der Rotwildjagd einschliesslich einer allfälligen Regulationsjagd soll ein Abschusskontingent von 130 Stück Rotwild, wovon 25 Hirsche und 105 Stück Kahlwild, erreicht werden. Tiere, die mit einem Halsband markiert sind, dürfen nicht beschossen werden!

<sup>2</sup> Jede jagdberechtigte Person darf nur einen Hirsch erlegen. Der Abschuss von Kahlwild ist bis zum Erreichen des Abschusskontingentes nach Absatz 1 je jagdberechtigte Person unbegrenzt.

Auf der Hochjagd sind zum Abschuss frei:

a. Rotwild:

- von Dienstag, 1. September, bis Samstag, 12. September 2009, nicht säugende Tiere (Kühe), Schmaltiere und Hirsche, aber keine Spiesser (Hirsch im ersten Kopf);
- von Montag, 14. September, bis Samstag, 19. September 2009, nicht säugende Tiere (Kühe), Schmaltiere und Hirsche, aber keine ein- oder beidseitigen Kronenhirsche;
- von Montag, 21. September, bis Samstag, 26. September 2009, nicht säugende Tiere (Kühe), Schmaltiere, Kälber und Spiesser; die Kälber der Leittiere sind zu schonen;

b. Gämsen:

- ausserhalb der Sondergebiete eine Gämse;
- innerhalb der Sondergebiete entweder eine Gämse und ein Gämsjährling oder zwei Gämsjährlinge; je jagdberechtigte Person ergeben sich demnach folgende Varianten innerhalb der Sondergebiete:

	<b>1. und 2. Abschuss im Sondergebiet (Reihenfolge frei)</b>
<b>Variante 1</b>	Gämsbock und Gämsjährling
<b>Variante 2</b>	Gämsgeiss und Gämsjährling
<b>Variante 3</b>	zwei Gämsjährlinge

- Gämsböcke, ausser Jährlinge, sind im ganzen Jagdgebiet nur bis und mit Freitag, 18. September 2009, zum Abschuss frei.

c. ein Murmeltier.

**Art. 10**      *c. Regulationsjagd*

<sup>1</sup> Wird auf der Hochjagd das Abschusskontingent von Rotwild nicht erreicht, so kann das Bau- und Raumentwicklungsdepartement im November/Dezember 2009 sowie im Januar 2010 in bestimmten Gebieten eine Regulationsjagd anordnen.

<sup>2</sup> Die Jagdverwaltung organisiert die Regulationsjagd. Die Anmeldung zur Regulationsjagd wird im Amtsblatt zur gegebenen Zeit ausgeschrieben.

<sup>3</sup> Die Regulationsjagd steht nur Jagdberechtigten zu, die das Hochjagdpaent eingelöst haben. Die Anmeldung für die Regulationsjagd erfolgt beim Hegechef der zuständigen Gemeinde oder bei der Jagdverwaltung. Die angemeldeten Jäger werden, wenn nötig, ausgelost.

<sup>4</sup> Die Jagd muss nach anerkannten Grundsätzen der Weidgerechtigkeit ausgeübt werden. Insbesondere sind folgende weidmännischen Grundsätze einzuhalten:

- a. das Jungtier muss immer vor dem Muttertier erlegt werden;
- b. beim Erscheinen eines Kahlrudels muss der Abschuss immer von hinten beginnen, damit das Leittier nicht erlegt wird.

<sup>5</sup> Wird die Regulierung des Gämsbestands nach den Vorgaben des Kreisschreibens Nr. 21 des Bundes vom 22. November 1995 (KS 21) nicht erfüllt (Geschlechtsverhältnis und Anteil Jugendklasse), so kann das Bau- und Raumentwicklungsdepartement im Oktober 2009 eine Regulationsjagd auf Gämsgeissen und/oder Gämsjährlinge anordnen.

**Art. 11**      *Niederjagd*  
                  *a. Jagdzeiten*

Die Niederjagd ist offen:

- a. auf Rehwild, Feldhase und Schneehase von Montag, 5. Oktober, bis Samstag, 24. Oktober 2009;
- b. auf Fuchs, Dachs, Schwarzwild, Waschbär, Marder, Ringeltaube, Türkentaube, Kolkrabe, Rabenkrähe, Elster, Eichelhäher und verwilderte Haustaube von Montag, 5. Oktober, bis Samstag, 28. November 2009.

**Art. 12**      *b. Höchstabschusszahlen*

Auf der Niederjagd darf eine jagdberechtigte Person höchstens zwei Rehe erlegen:

- a. ein Rehkitz und
- b. wahlweise einen Rehbock oder eine Rehgeiss oder ein Rehkitz; je jagdberechtigte Person ergeben sich demnach folgende Varianten:

	<b>1. und 2. Abschuss (Reihenfolge frei)</b>
<b>Variante 1</b>	Rehbock und Rehkitz
<b>Variante 2</b>	Rehgeiss und Rehkitz
<b>Variante 3</b>	zwei Rehkitze

**Art. 13**      *Wasserwildjagd*

Die Jagd auf Wasserwild ist gestattet auf Haubentaucher, Blässhuhn, Kormoran, Stock-, Tafel- und Reiherente von Montag, 5. Oktober 2009, bis Samstag, 30. Januar 2010.

**Art. 14**      *Winterjagd*

Die Winterjagd ist erlaubt:

- a. auf Dachse von Dienstag, 1. Dezember 2009, bis Freitag, 15. Januar 2010;
- b. auf Edelmarder und Steinmarder von Dienstag, 1. Dezember 2009, bis Montag, 15. Februar 2010;
- c. auf Füchse, Waschbär, verwilderte Hauskatze, Rabenkrähe, Elster, Eichelhäher und verwilderte Haustaube von Dienstag, 1. Dezember 2009, bis Samstag, 27. Februar 2010;
- d. auf Schwarzwild von Dienstag, 1. Dezember 2009, bis Samstag, 30. Januar 2010.

#### **Art. 15** *Schonzeit und Jagdverbot auf Wildvögel*

<sup>1</sup> Die Jagd ist auch während der Jagdzeit verboten:

- a. an Sonn- und staatlich anerkannten Feiertagen, wie: Bruderklausenfest (25. September), Allerheiligen (1. November), Maria Empfängnis (8. Dezember), Weihnachten (25. Dezember), Neujahr (1. Januar);
- b. auf Murmeltiere zusätzlich an Samstagen;
- c. zur Nachtzeit, mit Ausnahme der Jagd auf Haarraubwild und Schwarzwild, während der Niederjagd von Montag, 26. Oktober, bis Samstag, 28. November 2009, und während der ganzen Winterjagd.

<sup>2</sup> Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement kann die Jagd auf Wildvögel allgemein verbieten, wenn diese Massnahme zum Schutz vor der Vogelgrippe oder Geflügelpest (Influenza A, H5N1) notwendig wird.

### **IV. Wildschutz**

#### **Art. 16** *Eidgenössische Jagdbanngebiete*

Als eidgenössische Jagdbanngebiete gelten die Gebiete des Hutstock und Hahnen gemäss der Verordnung über die eidgenössischen Jagdbanngebiete<sup>4</sup>.

#### **Art. 17** *Kantonale Wildschutzgebiete*

Als kantonale Wildschutzgebiete, in denen jede Jagdausübung verboten ist, gelten gemäss den Ausführungsbestimmungen über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete:

- a. Städerried, Alpnach, eingeschlossen die Naturschutzzone Städerried;
- b. Wichelsee;
- c. Giswilerstock;
- d. Sachsler Dorfbach;
- e. Ranft;
- f. Wasserwildschutzgebiet Sarnersee-Nord;
- g. Eugenisee Engelberg.

#### **Art. 18** *Sondergebiete*

Als Sondergebiet mit besonderen Abschussbestimmungen (Art. 9 Abs. 2 Bst. b dieser Ausführungsbestimmungen) gilt das Sarneraatal mit der Gebietsumschreibung gemäss den Ausführungsbestimmungen über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> SR 922.31

<sup>5</sup> GDB 651.112

**Art. 19**      *Schutzgebietskarte*

Über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete werden dem Jäger einmal eine Karte und die Ausführungsbestimmungen über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete<sup>6</sup> ausgehändigt.

**Art. 20**      *Geschützte Tiere*

<sup>1</sup> Tiere, die nicht nach Art. 8, 11, 13 und 14 dieser Ausführungsbestimmungen jagdbar sind, gelten als geschützt.

<sup>2</sup> Überdies sind das Gämsskitz, die führenden Muttertiere Gämssgeiss, Hirschkuh und Rehgeiss, geschützt.

**V. Ausübung der Jagd**

**Art. 21**      *Nachsuche*

<sup>1</sup> Die Nachsuche darf nur mit Schweisshunden ausgeführt werden, welche die kantonale Schweisshundeprüfung ein zweites Mal bestätigt oder eine nach den Regeln der technischen Kommission für das Jagdhundewesen (TKJ) erfolgte Prüfung bestanden haben.

<sup>2</sup> Erfolgreiche Nachsuchen müssen dem zuständigen Wildhüter gemeldet werden.

**Art. 22**      *Nicht rechtmässig erlegtes Wild*

<sup>1</sup> Irrtümlich erlegte Tiere sind sofort einem amtlichen Wildhüter oder der nächsten Kontrollstelle abzuliefern. Die Tiere werden zu Gunsten des Staates eingezogen.

<sup>2</sup> Für unverschuldet irrtümlich erlegtes Wild sind bei der Kontrollstelle zu Gunsten des Staates nachfolgende Taxen zu entrichten. Das Wild wird dem Jäger überlassen.

a. Gämsskitz statt Gämssjährling	Fr. 50.–
b. Kahlbock oder Knopfbock statt Rehgeiss	Fr. 50.–
c. säugende Gämssgeiss über 15 kg	Fr. 100.–
d. säugende Rehgeiss	Fr. 20.–
e. säugendes Tier (Kuh)	Fr. 7.–/kg
f. Kalb in den ersten drei Wochen während Hochjagd	Fr. 5.–/kg

<sup>6</sup> GDB 651.112

- g. Spiesser von Dienstag, 1. September bis  
Samstag, 12. September 2009  
(eingeschlossen Taxe gemäss Art. 6) Fr. 10.–/kg
- h. übrige Irrtumsabschüsse Fr. 10.–/kg

Anerkennt der Jäger oder die Jägerin den Entscheid des Kontrollorgans „säugendes Tier“ nicht, so kann das Tier durch die Kontrollstelle sichergestellt und eine Untersuchung angeordnet werden. Wird der Entscheid durch die Untersuchung bestätigt, so werden die Kosten der Untersuchung der fehlbaren Person überbunden.

<sup>3</sup> Bei folgenden unverschuldeten Irrtumsabschüssen ist das Wildbret und die Trophäe dem Kanton zu überlassen und der vom zuständigen Departement festgelegte Wertersatz für das Tier zu entrichten:

- a. Rotwild anstelle Rehwild;
- b. Hirsch anstelle Spiesser;
- c. Hirsch anstelle Kahlwild;
- d. Rehwild anstelle Rotwild;
- e. einen ein- oder beidseitigen Kronenhirsch in der dritten Woche der Rotwildjagd vom Montag, 14. September, bis Samstag, 19. September 2009.

Es besteht die Möglichkeit, das Wildbret zu erwerben.

### **Art. 23** *Aufstieg zur Jagd*

Der Aufstieg zur Jagd mit ungeladener Schusswaffe auf den üblichen gebahnten Wegen ist am Tag vor der Jagd und an Sonn- und Feiertagen gestattet.

### **Art. 24** *Einschiessen der Jagdwaffe*

Das Einschiessen der Jagdwaffe ausserhalb der Jagdzeit hat gemäss offiziellem Schiessplan auf einem der bewilligten Schiessplätze gemäss den Ausführungsbestimmungen über den jagdlichen Schiessnachweis vom 22. März 2005<sup>7</sup> zu erfolgen.

### **Art. 25** *Jagdhunde*

<sup>1</sup> Hunde mit einer gemäss Art. 21 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen anerkannten Schweisshundeproofung dürfen auf jeder Jagd mitgenommen und für die Nachsuche eingesetzt werden. Hunde, welche für die Schweissarbeit ausgebildet werden, dürfen auch auf der Hochjagd an der Leine mitgeführt werden.

<sup>7</sup> GDB 651.114

- <sup>2</sup> Auf der Hochjagd sind lediglich Hunde gemäss Absatz 1 bewilligt.
- <sup>3</sup> Auf der Niederjagd, bis Samstag, 31. Oktober 2009, und an den Samstagen, 7. und 14. November 2009, sind zudem spurlaute Jagdhunde zugelassen, die das Ristmass von 52 cm nicht überschreiten oder für die vor dem 15. August 2001 eine Ausnahmegewilligung ausgestellt wurde. Spurlaute Jagdhunderassen mit Abstammungsausweis, die eine grössere Risthöhe aufweisen, sind ebenfalls zugelassen. Der Abstammungsausweis ist vom Hundeführer während der Jagd mitzutragen.
- <sup>4</sup> Für Jagdhunde zum Apportieren besteht keine Beschränkung des Ristmasses.
- <sup>5</sup> Auf der Nieder- und Winterjagd sind ausserdem noch Bodenhunde und Apportierhunde gestattet.

**Art. 26**      *Verbot des Jagenlassens von Hunden*

- <sup>1</sup> Das Jagenlassen von Hunden ausserhalb der Jagdzeit, in der Nacht und wenn der Jäger oder die Jägerin die Jagd nicht ausübt sowie alles Jagenlassen von Hunden, für die keine Berechtigung besteht, ist verboten.
- <sup>2</sup> Streunende Hunde und Katzen dürfen durch Jagdpolizeiorane erlegt werden.

**Art. 27**      *Verbotene Hilfsmittel*

- <sup>1</sup> Das Hinunterrollen von Steinen, Holz oder anderen Gegenständen ist zur Jagdausübung oder zu Treiberzwecken verboten.
- <sup>2</sup> Das Einrichten von Hochsitzen ist nur mit Einwilligung des Grundeigentümers und unter Beachtung der baupolizeilichen Vorschriften erlaubt. Es dürfen keine Bäume beschädigt werden.
- <sup>3</sup> Das Erstellen von Hochsitzen ist bewilligungspflichtig. Entsprechende Gesuche sind auf dem offiziellen Formular durch die örtliche Hegegemeinschaft an das Amt für Wald und Raumentwicklung, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, Sarnen, einzureichen.

**Art. 28**      *Skis*

Der Gebrauch von Skis ist für die Ausübung der Winterjagd erlaubt.



<sup>5</sup> Für den Abtransport des erlegten Wildes kann die Jagdverwaltung weitere Ausnahmegenehmigungen erteilen (Art. 26 der Jagdverordnung).

## **VI. Kontrolle**

### **Art. 31**      *Abschusskarten*

<sup>1</sup> Für jede erlegte Gämse sowie jedes Reh ist von der jagdberechtigten Person, unmittelbar nachdem sie vom Wild Besitz ergriffen hat, die entsprechende Abschusskarte auszufüllen.

<sup>2</sup> Die Abschusskarten werden zugleich mit dem Patent von der Jagdverwaltung abgegeben. Verlorene Abschusskarten werden nicht ersetzt. Nicht benützte Abschusskarten sind der Jagdverwaltung spätestens mit der Statistikkarte der Hoch- und Niederjagd zurückzugeben.

<sup>3</sup> Erlegte Gämsen und Rehe, für die keine Abschusskarte ausgefüllt ist, gelten als widerrechtlich erlegt. Sie sind einzuziehen und zu Gunsten des Staates zu verwerten.

<sup>4</sup> Der Austausch der Abschusskarten ist auf der Rehjagd gestattet. Die jagdberechtigte Person, welche die Abschusskarte besitzt, muss sich aktiv im gleichen Gebiet an der Jagd beteiligen.

### **Art. 32**      *Informationspflicht über den Rotwildabschuss*

Wer die Rotwildjagd ausüben will, hat sich ab Sonntag, 13. September 2009 täglich telefonisch vor Beginn der Jagd über das Abschusskontingent zu informieren (automatischer Telefonbeantworter 041 660 74 33).

Am Tag, an dem die Rotwildjagd noch offen ist, darf diese uneingeschränkt ausgeübt werden, auch wenn das Abschusskontingent überschritten werden könnte.

### **Art. 33**      *Kontrollpflicht*

Das erlegte Schalenwild sowie Murmeltiere sind spätestens am folgenden Tage sauber ausgeweidet einer Kontrollstelle vorzuweisen. Alle Tiere müssen in unverändertem Zustand, jedoch ungehäutet und mit Trophäe, zur Kontrolle vorgewiesen werden. Das Gesäuge darf nicht ausgeschnitten werden, sonst werden die Tiere als säugende Muttertiere taxiert.

### **Art. 34**      *Kontrollstellen*

<sup>1</sup> Kontrollstellen sind bei den amtlichen Wildhütern, beim amtlichen Fischereiaufseher, bei der Prüfhalle des Verkehrssicherheitszentrums in

Sarnen und beim Berufs- und Weiterbildungszentrum (BWZ) in Giswil. Die Kontrollen bei der Prüfhalle des Verkehrssicherheitszentrums in Sarnen und bei der Landwirtschaftlichen Schule Giswil werden jeweils werktags während den ersten drei Wochen der Hoch- bzw. Niederjagd von 20.00 bis 20.30 Uhr betrieben.

<sup>2</sup> Die Kontrollstelle zieht die ausgefüllte Abschusskarte ein und stellt im Doppel die Formulare über die Abschusskontrolle aus. Ein Doppel des Formulars wird dem Jäger oder der Jägerin ausgehändigt und ist von diesem beim Verkauf oder bei der Abgabe des Wildes dem neuen Besitzer abzugeben. Das andere Doppel ist an die Jagdverwaltung zu senden.

<sup>3</sup> Zur Verhinderung doppelter Vorweisung sind die kontrollpflichtigen Tiere von der Kontrollstelle zu kennzeichnen.

<sup>4</sup> Für die Kontrolle von Raubwild und Raubzeug sind nebst den Kontrollstellen folgende Personen ermächtigt:

Sarnen:	Josef von Wyl, Schwanderstrasse 32
Alpnach:	Rudolf Wallimann, Gruebengasse 37
Kerns:	August Berchtold, Arlistrasse 3
Melchtal:	Walter Amrhein, alt Wildhüter, Fuchsenloch
Sachseln:	Thomas Omlin, Blattigässli 13
Giswil:	Armin Berchtold, Mühlemattli 30
Engelberg:	Walter Häcki, Wettiweg 8 Anton Bühler, Rainstrasse 20

<sup>5</sup> Den Kontrollstellen kann der gewonnene Wildschweiss zur Aufbewahrung abgegeben werden.

### **Art. 35**      *Kontrollschein*

Comestiblesgeschäfte, Hotels, Gasthäuser und andere Bezüger haben darauf zu achten, dass ihnen für das Schalenwild der Kontrollschein mit dem Wild ausgehändigt wird.

### **Art. 36**      *Auskunftspflicht*

Wer Wildbret besitzt oder verkauft, ist verpflichtet über dessen Herkunft den Jagdaufsichtsorganen auf Anfrage wahrheitsgetreu Auskunft zu erteilen.

### **Art. 37**      *Hegeabschüsse*

<sup>1</sup> Jagdberechtigte, die ein auffallend schwaches, krankes oder durch Verletzung stark abgemagertes Schalenwild, dessen Wildbret nicht oder nur teilweise verwertet werden kann, erlegen, erhalten die Abschusskarte ersetzt.

Als schwache Tiere gelten:

- a. Gämsen bis 15 kg (ausgenommen säugende Gämseis);
- b. Gämsejährlinge bis 12 kg;
- c. Rehe unter 11 kg;
- d. Rehkitze unter 7 kg.

<sup>2</sup> Krankheitsverdächtige Tiere müssen mit Geräusch unverzüglich der Kontrollstelle abgegeben werden.

#### **Art. 38** *Bestimmung des Tieralters, Trophäenschau*

<sup>1</sup> Jägerinnen und Jäger sind verpflichtet, sämtliche Trophäen von Rot-, Gämse-, Reh- und Steinwild in sauberem Zustande aufzubewahren und an der Gemeindetrophäenschau zusammen mit der Statistik vorzuweisen. Das Aufgebot zum Vorweisen der Trophäen erfolgt gemeindeweise durch den Wildhüter oder Hegechef.

<sup>2</sup> Sämtliche Trophäen von Schalenwild sind der kantonalen Trophäenschau im Jahre 2011 zur Verfügung zu stellen.

### **VII. Statistik und Abschussprämien**

#### **Art. 39** *Abschussstatistik*

<sup>1</sup> Die Statistikkarten der Hoch- und Niederjagd müssen bis 31. Januar 2010 und die Statistikkarten der Wasserwild- und Winterjagd bis 15. März 2010 dem Amt für Wald und Raumentwicklung, Jagdverwaltung, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zugestellt oder bei der Jagdverwaltung, Haus des Waldes, Flüelistrasse 3, Sarnen, abgegeben werden.

<sup>2</sup> Auch bei erfolgloser Jagd muss die Statistikkarte unterzeichnet abgeliefert werden.

<sup>3</sup> Jagdberechtigte müssen die Jagdstatistik vollständig und wahrheitsgetreu ausfüllen (Vorder- und Rückseite) und eigenhändig unterzeichnen.

<sup>4</sup> Wer die Abschussstatistik nicht korrekt ausfüllt und nicht fristgerecht abgibt, erhält unter Hinweis auf Art. 7 der Jagdverordnung eine mit Fr. 50.– gebührenpflichtige Mahnung.

#### **Art. 40** *Abschussprämien*

Im Kanton wohnhaften patentierten Jägerinnen und Jägern werden für im Kanton erlegtes Raubwild und Raubzeug folgende Prämien ausgerichtet:

- a. Steinmarder Fr. 10.–
- b. Fuchs Fr. 10.–
- c. Dachs Fr. 20.–
- d. Rabenkrähe, Eichelhäher und Elster Fr. 2.–

## VIII. Besondere Bestimmungen für Jagdgäste

### Art. 41 *Patentdauer*

Für die Hoch- und Rehjagd werden Gästepatente abgegeben. Die Patentdauer wird je Jagdart auf zehn Jagdtage beschränkt.

### Art. 42 *Abschusskontingent*

Einladungsberechtigte Jägerinnen und Jäger können ihrem Gast aus dem persönlichen Abschusskontingent folgende Tiere zum Abschuss abtreten:

- a. Hochjagd: Eine Gämse, ein Murmeltier und Haarraubwild;
- b. Rehjagd: Ein Reh sowie Haarraubwild und Raubzeug.

### Art. 43 *Kontrolle*

Die von einem Jagdgast erlegten Tiere unterstehen den in diesen Ausführungsbestimmungen genannten Kontrollvorschriften. Ausgenommen sind die Bestimmungen über die Trophäenschau.

### Art. 44 *Einsatz von Jagdhunden*

Wer ein gültiges Gästepatent besitzt, ist berechtigt, einen Jagdhund gemäss Art. 25 dieser Ausführungsbestimmungen mitzuführen.

### Art. 45 *Statistik*

Die von einem Jagdgast erlegten Tiere sind in die Abschussstatistik des Gastgebers oder der Gastgeberin einzutragen. Für den Jagdgast entfällt die Pflicht zur Abgabe der Statistik.

## IX. Schlussbestimmungen

### Art. 46 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten sofort in Kraft.

Sarnen, 2. Juni 2009

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Urs Wallimann

# **Anhang I**

## **zu den Ausführungsbestimmungen über die Jagdausübung 2009**

Das Sicherheits- und Justizdepartement des Kantons Obwalden bewilligt, gestützt auf Art. 15c Abs. 2 der kantonalen Forstverordnung sowie Art. 29 Abs. 3 der Ausführungsbestimmungen über die Jagdausübung das Befahren folgender Waldstrassen, die mit einem Fahrverbot signalisiert sind, zu Jagdzwecken während der Hoch-, Rotwild- und Rehjagd:

### *Korporation Schwendi*

Schönenbold – Nienenhütte, Schälgraben (ohne Abzweiger Gädlimisegg)  
Honegg – Ritzenmatt – Stillenbach – Wolfetsmatt  
Langis – Schlierental – Loch – Rorersmatt

### *Korporation Freiteil/Kägiswil*

Zimmertal – Sarner Hohwald – Punkt 995 – Altenhusen – Teufibach – Balmets  
Schwandiriedstrasse; Verbindung Schwarzenbergstrasse – Zimmertalstrasse

### *Korporation Ramersberg*

Schneeloch – Alp Chäseren

### *Korporation Sachseln*

Talstrasse bis Hinter Wägis (ohne Abzweiger und kein Durchfahrtsrecht nach bzw. von Lungern)  
Unterholz – Müllerenschwandstrasse bis Parkplatz Teufischluechtgraben

### *Korporation Giswil*

Gruonholz – Talwald – Laui  
Teufimattstrasse – Parkplatz Spycher (Einverständnis Amt für Landwirtschaft und Wald Luzern)

Selirank – Riedmattbach Parkplatz (Selistrasse ohne Abzweiger)  
Dörmatt – Loo (Sattelpassstrasse) – Alphütte Sattel  
Abzweigung A8 – Bärfallen (Bärfallenstrasse ohne Abzweiger)  
Hirzenbadwaldstrasse  
Brosmatt – Lengegg – Schwantelen  
Kleinteil – Riedli – Brendwald (Abzweigung Mörlistrasse)

*Teilsame Lungern-Obsee*

Kantonsstrasse – Schild – Seewli  
Aegerten – Gehrischwendi – Feldmoos

*Einwohnergemeinde, Kloster, Bürgergemeinde Engelberg*

Schwand – Ristis – Rigidal – Vogelloch (EG)  
Ristis – Ried – Waldrand Dürrenwald  
Schwand – Wandalp – Zimmerliboden  
Rosshimmel – Ghärst – Fangalp  
Engelberg – Gerschni – Tritt  
Obermatt – Aaschluchtbrücke  
Eugenisee – Oertigen – Schwendlibrücke

*Korporation Kerns*

Turrenbach Gschwendwald – Rütialp – Lachenegg (inkl. Abzweiger, ausgenommen Bewirtschaftungsweg obere Lachenalp und Strasse Denalp)  
Taxidienst Melchsee-Frutt Dämpfelmatt bis Berggasthaus Tannalp

*Hinweis:*

Die Fahrzeuge sind wenn möglich ausserhalb von Alpweiden, auf geeigneten Park- oder Abstellplätzen zu parkieren. Der Alp- und Weidebetrieb darf durch die Fahrzeuge nicht behindert werden.

Sarnen, 2. Juni 2009

**Sicherheits- und Justizdepartement**

# Ausführungsbestimmungen über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete

Nachtrag vom 2. Juni 2009

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Jagdbann-, Wildschutz- und Sondergebiete vom 21. Mai 1991<sup>1</sup> werden wie folgt geändert:

## **Art. 4 Bst. a**

Als Sondergebiete mit besonderen Abschussbestimmungen, welche in den jährlichen Ausführungsbestimmungen über die Jagdausübung festgelegt werden, gelten:

### a. Sarneraatal

Vom Lopper der Kantonsgrenze entlang Richtung Rengg bis Pilatus Kulm. Der Zahnradbahnlinie abwärts bis Ämsigen, dem höheren Weg zur Schluetch folgend, nach der Vorderen Unteren Chretzenalp, weiter der Strasse entlang nach Lütholdsmatt und bis Schybachbrücke; weiter in nördlicher Richtung aufwärts nach Feldalp bis zur Kantonsgrenze (P. 1701); in westlicher Richtung der Kantonsgrenze folgend bis zur Panoramastrasse, dieser weiter bis zur Einmündung Brosmattsträssli, entlang dem Brosmattsträssli über Fluonalp zur Rüebenhütte, dann in südlicher Richtung zu den Hochspannungsmasten (Dundelegg). Der Hochspannungsleitung folgend bis zur Brünigstrasse, dieser entlang bis Abzweigung Obsee, der Obseestrasse entlang bis Diesselbach, von hier auf der linksufrigen Strasse dem Lungerersee entlang bis Kaiserstuhl, von hier der Brunnenmadstrasse folgend bis Brücke über Kl. Melchaa, der Strasse folgend über Wägis, Altersboden, Flüeli, Sachseln, Edisried zur Kantonsstrasse. In Giswil Abzweigung Mörlistrasse, über gedeckte Brücke über Laui nach Grossteil, Forst Wilen, Strasse über Husen nach Stalden, der Kantonsstrasse folgend nach Ramersberg, über Tumli zur Zimmeralstrasse, Schwandiriedstrasse, Schwarzenberg- und Guberstrasse nach Schoried, über Chlewigen zur Schlierenbrücke der Kantonsstrasse, dieser folgend nach Alpnachstad, dem See entlang zum Lopper.

<sup>1</sup> GDB 651.112

## II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Juli 2009 in Kraft.

Sarnen, 2. Juni 2009

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Urs Wallimann

### **SICHERHEITS- UND JUSTIZDEPARTEMENT**

#### **Strassenverkehr. Ausdehnung des Innerortsbereich auf der Schoriederstrasse, Richtung Wasserwendiweg, in Alpnach**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Alpnach wird der Innerortsbereich auf der Schoriederstrasse ausgedehnt. Somit wird die Schoriederstrasse im Bereich des Wasserwendiweg mit dem Signal «50 generell» belegt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 8. Juni 2009

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

#### **Betreibungsamt. Bekanntmachung der betriebsrechtlichen Grundstücksteigerung**

Schuldner: Lempertz Carl, 21.09.1947, Bahnhofplatz 3,  
D-74321 Bietigheim-Bissingen

Grundstück: Grundbuch Sachseln Nr. S5568, Stockwerkeigentum,  
83/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1615 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung Südost im 1. Obergeschoss und Nebenraum gemäss Begründungsakt und Aufteilungsplan 22.12.1980, Pappelweg 7

Betriebsamtliche Schätzung: CHF 200'000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung auf Grundpfandverwertung der STWEG Pappelweg 7, c/o Verwaltung und Treuhand Hilber, Brünigstrasse 103, 6072 Sachseln.

*Steigerungstag:* Freitag, 21. August 2009, 14.00 Uhr

*Steigerungsort:* Restaurant Schlüssel, Dorfstrasse 10, 6072 Sachseln

*Eingabefrist:* 2. Juli 2009

*Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses* auf dem Büro des Betreibungsamtes Obwalden, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen, vom 13. Juli 2009 an während 10 Tagen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 30'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal- oder Regionalbank zu leisten. Davon werden CHF 20'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 10'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht im Grundbuch eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diese Mitteilung gilt als Spezialanzeige gemäss Art. 139 und 140 Abs. 3 SchKG, sowie nach Art. 30 VZG.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, den bezüglichen Gesetzesänderungen und Verordnungen (SR 211.412.4) aufmerksam gemacht.

Sarnen, 10. Juni 2009

**Betreibungsamt**

## BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

### Amt für Berufsbildung

#### Lehrabschlussfeiern 2009

Die Lehrabschlussfeiern finden wie folgt statt:

**Für die kaufmännischen Berufe und die Berufe des Detailhandels**  
(Kaufmann/frau, Büroassistent/in, Detailhandelsfachmann/frau, Detailhandelsassistent/in)

Freitag, 3. Juli 2009, 18.00 Uhr, Aula Cher, Brünigstrasse, 6060 Sarnen

**Für die gewerblich-industriellen Berufe und Anlehren**

Samstag, 4. Juli 2009, 09.30 Uhr, Aula Cher, Brünigstrasse, 6060 Sarnen

#### Ausstellung

Am Samstag, 4. Juli 2009, 08.00 – 12.00 Uhr sind in der Turnhalle, vis-à-vis der Aula Cher in Sarnen Prüfungsarbeiten ausgestellt.

Zur Teilnahme an den Schlussfeiern sind Behörden, Eltern der Prüflinge, Industrie- und Wirtschaftsvereinigung Unterwalden (IWW), Gewerbe- und Berufsverbände, Berufsbildnerinnen/Berufsbildner, Expertinnen/Experten, Berufsschullehrerinnen/Berufsschullehrer und alle an der Berufsbildung interessierten Personen freundlich eingeladen.

Sarnen, 12. Juni 2009

**Amt für Berufsbildung**

## BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*22. Juni 2009*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

## *Sarnen*

Bauherrschaft: Benediktiner Konvent Kollegium, Brünigstrasse 177,  
Sarnen  
Objekt: Fassadenrenovation Schwesternhaus (Hauptbau)  
Ort: Parzelle 392, Brünigstrasse 177, Sarnen  
Zone: Klosterzone innerhalb Planungszone nach  
RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Swisskeramik AG, Töpferweg 1-2, Sarnen  
Objekt: Umbau, Beschriftung Ausstellung Swisskeramik  
Ort: Parzelle 132, Töpferweg 1, Sarnen  
Zone: Kernzone Dorf innerhalb Planungszone nach  
RRB Nr. 101/2005

## *Kerns*

Bauherrschaft: Marcel Durrer, Breitacher, Kerns  
Objekt: Anbau an bestehenden Stall, Abbruch bestehender Stall  
Ort: Parzelle 585, Breitacher, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
überlagerte Zonen: Planungszone,  
Gewässerschutzbereich Au

## *Sachseln*

Bauherrschaft: Alois und Sonja Kathriner-Halter, Pilatusstrasse 5,  
Sachseln  
Objekt: Fassadensanierung, Anbau Balkone  
Ort: Parzelle 955, Pilatusstrasse 5, Sachseln  
Zone: Wohnzone 3 – 4 Geschosse (W 3 – 4)

Bauherrschaft: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft  
Objekt: Belageinbau bei der bestehenden Strasse  
Ort: Parzellen 418 und 1209, Chalchofen, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Wald

Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli –  
St. Niklausen

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Bauherrschaft: Swisscom (Schweiz) AG, Wireless Access Central,  
Neuhardstrasse 33, Olten  
Objekt: Antennenaustausch bei der bestehenden Antennenanlage  
Ort: Parzelle 1371, Ifang, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Franco Zoppé, Bitzigasse 16, Flüeli-Ranft  
Objekt: Neubau Abluftrohr und Parkplatz (nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 1471, Flüeliplatz 3, Flüeli-Ranft  
Zone: Wohnzone 2 – 3 Geschosse (W 2 – 3)  
Ortsbildschutzzone (Os)  
Übriges Gemeindegebiet (ÜG)

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistrasse 3, Sarnen

Objekt: Neuerstellung Steinschlagschutz

Ort: Parzellen 906, Brünigbahn/Alpnachstad-Liren und 943, Pilatusbahn, Alpnachstad

Zonen: übriges Gebiet (Wald)  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Antoinette Abegg, Bitzi 1, Alpnach Dorf  
Objekt: Neubau Wohnhaus (Ersatzbau) mit Unterstand, Aufbau Sonnenkollektoren und Belagseinbau Zufahrtsstrasse

Ort: Parzelle 1417, Bitzi, Alpnach Dorf  
Zone: Landwirtschaftszone

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Theo Imfeld-Niederberger, Staldeli 2, Alpnach Dorf  
Objekt: Neuerstellung Kanalisationsleitung

Ort: Parzellen 426, 427 und 1563, Grunz, 428, Gründli und 1355, Staldeli, Alpnach Dorf

Zonen: Landwirtschaftszone sowie übriges Gebiet (Wald)  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Sonderbewilligung: – Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
– Rodungsbewilligung

Rodungsgrund: Neubau Schmutzwasserleitung  
Fläche Rodung: temporär: 500 m<sup>2</sup>  
Ersatzleistung: temporär: an Ort 500 m<sup>2</sup>

### *Giswil*

Bauherrschaft: Lorenz und Sybille Berchtold-Bätscher,  
Kleinteilerstrasse 15, Giswil  
Objekt: Neubau Wohnhaus Hostettli (Ersatzbau)  
Ort: Parzelle 436, Buochholz/Hostettli, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Gewässer-  
schutzbereich Zone Au, Grundwasservorkommen

Bauherrschaft: Tanja Autenrieth und Bruno Zumstein, Zinggis 1, Giswil  
Objekt: Neubau einer Photovoltaik-Anlage  
Ort: Parzelle 712, Bergstrasse, Zinggis 1, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Land-  
schaftsschutzgebiet Grossteilerberg I, Planungszone nach  
RRB 101/2005

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Engelberg*

Bauherrschaft: STEINIUS Bau- und Immobilien AG, Postfach 64,  
Alpnach Dorf  
Objekt: Neue Balkonverglasungen bei MFH Bellevuepark Haus D  
Ort: Parzelle 162, Erlenweg 28, Engelberg  
Zone: W3

Sarnen, 10. Juni 2009

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## **VERSCHIEDENE ANZEIGEN**

### **Vorläufige Konkurspublikation**

Schuldnerin: *Zwimpfer-von Heimerle-Familienstiftung*, Bachmattli,  
Schoriederstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf

Konkureröffnung: 23. April 2009 zufolge Konkursbetreuung

Bemerkungen:

Gemäss Regierungsratsentscheid vom 26.05.2009 wurde der Unterzeich-  
nende als ausserordentlicher Konkursverwalter eingesetzt

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu  
einem späteren Zeitpunkt.

Die Schuldnerin ist Eigentümerin des Grundstücks GB-Nr. 1628, Gemeinde  
Alpnach; Schoriederstrasse 25.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Hochdorf anzumelden.

Emmenbrücke, 9. Juni 2009

Mark Eicher  
a.o. Konkursverwalter  
KONKURSAMT HOCHDORF  
Hübelstrasse 18  
6020 Emmenbrücke

## **GEMEINDE SARNEN**

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Zonenplanänderung**

*Teilzonenplan Feld, Parzellen 234 und 2000, Sarnen: Mitwirkungsverfahren*

Die Parzellen Nr. 234/2000 Sarnen liegen zwischen Kägiswilerstrasse und Zentralbahn-Linie und weisen eine Fläche von rund 2 Hektaren auf. Beide Parzellen sind bis heute nicht der Bauzone zugeteilt. Auf Parzelle 2000 steht seit ca. 75 Jahren ein Wohnhaus, auf Parzelle 234 ein Ökonomiegebäude, welches allerdings nicht mehr zu eigentlichen Landwirtschaftszwecken genutzt wird. Der fragliche Perimeter stellt mit Ausnahme einer unbebauten Teilfläche von rund 2'000 m<sup>2</sup> im Norden der Parzelle 234, welche bereits der Gewerbezone 2 zugeteilt ist, eine grüne Insel in der Bauzone dar.

Die Gemeinde Sarnen hat bereits bei einer der letzten Ortsplanungsrevisionen das Feld als Übriges Gebiet, d.h. als strategische Baulandreserve, ausgeschieden. Nun beabsichtigt der Einwohnergemeinderat, das Feld in die neue «Gewerbezone Feld» einzuzonen. Von Seiten der Landi besteht ein konkretes Bauinteresse auf der Parzelle Nr. 234, auch andere Parteien sind an einer Überbauung der Parzelle interessiert.

Der Einwohnergemeinderat wird für die Gewerbezone Feld einen «Kommunalen Richtplan Feld» erlassen, welche als Grundlage für die nachgelagerten Planungen (insbes. Quartierplanpflicht) dienen wird.

Gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetz über die Raumplanung wird diese Zonenplanänderung öffentlich zur Mitwirkung aufgelegt. Während der öffentlichen Auflage vom 10. Juni 2009 bis zum 10. Juli 2009 kann die Zonenplanänderung auf der Gemeindeverwaltung, Abteilung Planung eingesehen werden. Anschliessend an das Mitwirkungsverfahren wird die öffentliche Auflage gemäss Artikel 6 der Verordnung zum Baugesetz durchgeführt werden.

Einwendungen zur Zonenplanänderung sind bis spätestens 10. Juli 2009 schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 8. Juni 2009

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Zonenplanänderung**

*Teilzonenplan Wilerbad, Sarnen: Öffentliche Auflage (Planauflage)*

Das Hotel Wilerbad möchte seinen Wellness-Bereich verstärken und ausbauen. Zu diesem Zweck soll die angrenzende Parzelle Nr. 1566, deren aktuelle Bebauung Ferienzwecken dient, mit einer pavillonartigen Anlage bebaut werden. Dazu soll die Parz. Nr. 1566 von der zweigeschossigen Wohnzone W2 in die Kurzone Schwendi KurZ umgezont werden. Die Umzonung schafft die Voraussetzung, dass dieses Grundstück in das Quartierplangebiet Hotel Wilerbad einbezogen und einer Hotelnutzung zugeführt werden kann.

Diese Zonenplanänderung wurde vom 2. April 2009 bis zum 18. Mai 2009 öffentlich zur Mitwirkung aufgelegt. Es gingen keine Einwendungen ein.

Gestützt auf Artikel 6 der Verordnung zum Baugesetz wird diese Zonenplanänderung während 30 Tagen vom 10. Juni 2009 bis zum 10. Juli 2009 auf der Gemeindeverwaltung, Abteilung Planung öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen zur Zonenplanänderung sind bis spätestens 10. Juli 2009 schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 8. Juni 2009

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **GEMEINDE KERNS**

### **Einwohnergemeinde. Sanierung Foribach Abschnitt Sidern-Dossen Öffentliche Planauflage des Projektes**

Aufgrund des Auflageprojektes «Sanierung Foribach Abschnitt Sidern-Dossen» sollen die baulichen und forstlichen Massnahmen ausgeführt werden. Im Rahmen der Hochwasserschutzmassnahmen in der Gemeinde wird dieses Vorhaben als eigenständiges Projekt bearbeitet. Es sind zur Hauptsache die folgenden Parzellen betroffen: 12, 70, 274, 2174, 2325, 2373.

Das Projekt mit den notwendigen Unterlagen liegt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 *während 10 Tagen, d.h. vom 15. Juni 2009 bis 25. Juni 2009* auf dem Bauamt Kerns, Gemeindehaus Kerns, öffentlich auf. Einsprachen sind während der Auflagedauer schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, zu richten.

Kerns, 10. Juni 2009

**Einwohnergemeinderat Kerns**

## **Aufforderung zum Schneiden von Grünhecken und einhängenden Ästen**

Im Zusammenhang mit der Pflege von Grünhecken und Bäumen möchten wir alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer auf folgende Vorschrift aufmerksam machen:

Nach Artikel 60 und 61 Abs. 2 der Kantonalen Strassenverordnung sind die Hecken längs der Strassen auf der Strassenseite und in der Höhe so zu schneiden, dass die Sicht nicht beeinträchtigt wird und die Trottoirbenutzer mit Regenschirm bei Regenwetter nicht behindert werden. Das Lichtraumprofil der Strasse ist von einhängenden Ästen auf eine Höhe von 4,5 m freizuhalten.

Wir ersuchen alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer, dieser Vorschrift bis *3. Juli 2009* nachzukommen, ansonsten die Einwohnergemeinde Kerns die notwendigen Massnahmen nach einer persönlichen Aufforderung auf Kosten der Grundeigentümerin oder des Grundeigentümers durchführen müsste (Art. 72 Abs. 3 vorerwähnter Verordnung).

Für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis danken wir ganz herzlich.

Kerns, 10. Juni 2009

**Strassenkommission Kerns**

## **HANDELSREGISTER**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

20. Mai 2009

*Tyxell Immobilien AG*, in Engelberg, CH-140.3.000.548-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. April 1998, Seite 2731). Statutenänderung: 15. Mai 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art, Erwerb, Veräusserung, Erschliessung, Vermietung, Verwaltung, Belastung und Finanzierung von Liegenschaften und Grundstücken im In- und Ausland; ferner Finanzierungsgeschäfte aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Wertschriften und Edelmetallen. Nur Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, oder wenn die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, mittels eingeschriebenem Brief. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 15. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dubach, Nina, von Lützelflüh, in Sarmentorf, Revisionsstelle.

20. Mai 2009

*Unlimited Dimensions International AG* (Unlimited Dimensions International SA) (Unlimited Dimensions International Ltd), bisher in Meilen, CH-020.3.032.405-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2008, Seite 24). Statutenänderung: 13. Mai 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o Gabriel & Müller, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Waren aller Art. Insbesondere übernimmt sie General- und Regionalvertretungen im Inland und Ausland für Luxusgüter aus der Sparte Unterhaltungselektronik und solchen, die diesen Bereich ergänzen. Zum Zweck zählen ebenfalls Dienstleistungen wie Planung und Installation von anspruchsvollen Lösungen. Im Übrigen erbringt die Gesellschaft Marketing- und Strategieberatungen für herstellende Unternehmungen aus diesen Bereichen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft ist ferner berechtigt, sich im In- und Ausland an Unternehmungen aller Art zu beteiligen, Interessengemeinschaften einzugehen und Zweigniederlassungen sowie Tochtergesellschaften zu errichten. Sie kann Dienstleistungen erbringen und zentrale Aufgaben erfüllen, die der Unternehmensgruppe dienen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch schriftlich erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Erklärung der Gründer vom 7. Mai 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brauchli, Rudolf, von Weinfeld, in Tuggen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Jana Susann, von Wildberg, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 2009

*Bauschmiede Waldvogel*, in Kerns, CH-140.1.001.593-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 163 vom 17. Juli 1986, Seite 2791). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Mai 2009

*Heidemeyer GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.001.127-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 14. Juli 2006, Seite 12, Publ. 3466092). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

25. Mai 2009

*BrokerGroup AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.176-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 17. November 2008, Seite 12, Publ. 4735004). Statutenände-

28. November 2008. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 28. November 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

25. Mai 2009

*Delta Consulting Pezzeri GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.208-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4834604). Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

25. Mai 2009

*Drogerie Bühlmann AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.308-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. Mai 2001, Seite 3849). Domizil neu: Sarnen-Center, Nelkenstrasse 5, 6060 Sarnen.

25. Mai 2009

*Getränkeshop Robi Banz GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.002.491-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 20. Oktober 2008, Seite 9, Publ. 4697094). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 6. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

25. Mai 2009

*HAMA (Swiss) GmbH*, in Alpnach, CH-020.4.034.836-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 9. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4770592). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Franz, Rudolf P., deutscher Staatsangehöriger, in Kissing (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Christoph, von Rothenburg und Unterkulm, in Rothenburg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung].

25. Mai 2009

*MEDIACard AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.589-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2007, Seite 9, Publ. 4213418). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Steinhausen im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 2009

*Nahrin Holding AG*, in Sarnen, CH-300.3.014.407-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. Oktober 2007, Seite 9, Publ. 4167324). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vatrano, Jeannine, von Berneck und Walzenhausen, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jüstrich, Michel, von Berneck und Walzenhausen, in Altendorf, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Walzenhausen].

25. Mai 2009

*Narva Properties AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.319-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 1. April 2009, Seite 13, Publ. 4952970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathiassen, Lars Svend, von Thalheim AG, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 2009

*R&R Finanz AG*, in Alpnach, CH-140.3.002.806-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. Februar 2008, Seite 11, Publ. 4356942). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

25. Mai 2009

*Styling Medical Devices GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.002.873-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 218 vom 9. November 2007, Seite 11, Publ. 4191974). Statutenänderung: 20. Mai 2009. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die der Gesellschaft zuletzt bekanntgegebene Adresse. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 20. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenenbaum, Dr. Alain, französischer Staatsangehöriger, in Breganzona (Lugano), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

25. Mai 2009

*HST Swiss Fonds I GmbH & Co. KG, Bremen, Zweigniederlassung Sarnen*, in Sarnen, CH-140.9.001.409-6, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 203 vom 19. Oktober 1999, Seite 7145), mit Hauptsitz in: Bremen (D). Löschung aufgrund Wegfall der Geschäftstätigkeit dieser Zweigniederlassung.

26. Mai 2009

*Detassis Business Services GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.256-6, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. Mai 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Handelsagentur für Produkte aller Art sowie das Erbringen der entsprechenden Vermittlungs- und Marketingdienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 20. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: LURO Treuhand AG, in Alpnach (CH-140.3.003.061-9),

Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–; Keiser, Stefan, von Hergiswil NW, in Sarnen, Direktor, mit Einzelunterschrift; Detassis, Leo Marco, maltesischer Staatsangehöriger, in Sliema (MT), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 2009

*ELMUNDO GmbH*, in Kerns, CH-100.4.027.022-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 1. Juni 2007, Seite 10, Publ. 3955740). Statutenänderung: 25. Mai 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Veranstaltung von Events und Reisen sowie die Planung und Durchführung von Umwelt- und Entwicklungsprojekten, überdies die Tätigkeiten von Finanz-, Treuhand- und Immobiliengeschäften und die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 18. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jozsa, Christian, von Kriens, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jozsa, Lajos, von Kriens, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–].

26. Mai 2009

*Harissen Immobilien AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-150.3.000.711-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 22. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5030062). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 25. Mai 2009 mangels Aktiven eingestellt worden.

26. Mai 2009

*SJS ImmoArch AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.978-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. Januar 2007, Seite 9, Publ. 3729372). Statutenänderung: 18. Mai 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 18. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

26. Mai 2009

*Thesaurie Finanz AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.264-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 20. April 2009, Seite 13, Publ. 4979506). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Konrat, Wolfgang, österreichischer Staatsangehöriger, in Graz (AT), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hammer, Erna, österreichische

Staatsangehörige, in Stocking (AT), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin].

27. Mai 2009

*DK Swiss GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.257-4, c/o Verticum AG, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. Mai 2009. Zweck: Vertrieb von Ventilen und Fittings der Fluidtechnik sowie deren Zubehör und Vermarktung von Rechten und Beteiligungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 22. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fasching, Curd, von Warth-Weiningen, in Adliswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

27. Mai 2009

*Geoplus Consulting AG* (*Geoplus Consulting SA*) (*Geoplus Consulting Ltd*), in Sarnen, CH-140.3.003.434-0, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. Mai 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Beratungen und Dienstleistungen im administrativen, kaufmännischen und Verwaltungsbereich sowie der Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 300'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.–. Aktien: 300 Inhaberk Aktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 26. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. Mai 2009

*Naturaenergie AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.435-1, Sonnenhof, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. Mai 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Planung, den Bau, den Betrieb und die Instandhaltung einer Biogas-Anlage und eines Kompostierwerkes. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 25. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner or-

dentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Seiler-Stalder, Nikolaus, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Adrian, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Mai 2009

*Whitewater International AG* (Whitewater International corp.), in Sarnen, CH-140.3.003.436-6, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. Mai 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Rohstoffen ausserhalb der Schweiz, insbesondere mit Petroleumprodukten und Rohöl. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 26. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. Mai 2009

*Accro Trading AG*, in Alpnach, CH-400.3.015.648-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. März 2009, Seite 13, Publ. 4924522). Statutenänderung: 26. Mai 2009. Firma neu: Accro AG. Zweck neu: Die Gesellschaft hat den Zweck internationalen Handel mit Waren aller Art zu betreiben, speziell als Zulieferer für Brauerei-, Getränke- und Abfüllbetriebe. Sie kann auch als Projekt- und Logistikkentwickler sowie beratend tätig werden. Nebenzwecke gemäss Statuten.

27. Mai 2009

*Billing Solutions GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.988-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21. Februar 2008, Seite 10, Publ. 4349614). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 31. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einem Stammanteil von CHF 16'000.-]; HoS Holding GmbH, in Sarnen (CH-140.4.003.129-6), Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 16'000.-.

27. Mai 2009

*CopyRight Solutions GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.917-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21. Februar 2008, Seite 10,

Publ. 4349616). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 31. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einem Stammanteil von CHF 17'000.-]; HoS Holding GmbH, in Sarnen (CH-140.4.003.129-6), Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 17'000.-.

27. Mai 2009

*CWN Consulting GmbH*, bisher in Sarnen, CH-170.4.007.583-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 11. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4569646). Statutenänderung: 26. Mai 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft sind IT-Beratung und IT-Dienstleistungen, Unternehmensberatung, Geschäftsprozessberatung und -optimierung, Personalverleih und Personalvermittlung im In- und Ausland, sowie alle damit verbundenen Tätigkeiten. Nebenzwecke gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wilson, Nicholas, britischer Staatsangehöriger, in Baar, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen von je CHF 10'000.- [bisher: in Zug].

27. Mai 2009

*Factor re Suisse AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.192-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4772442). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

27. Mai 2009

*Hoogstraal AG* (Hoogstraal SA) (Hoogstraal Ltd), bisher in Stäfa, CH-020.3.912.082-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2008, Seite 27). Statutenänderung: 25. Mai 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, die Bewirtschaftung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien für eigene Rechnung sowie für Dritte und die Erbringung von Dienstleistungen auf dem Finanzsektor. Vermögensverwaltung. Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Uebernahm auf dem Wege der Fusion die Bachtel AG Immobilien, in Zürich 7, die Hoogstraal Aktiengesellschaft, in Hombrechtikon, die Hogi-Santé AG, in Hombrechtikon, und die Hogi-Metallbau AG, in Hombrechtikon. Aktiven und Passiven der Bachtel AG Immobilien, der Hoogstral Aktiengesellschaft, der Hogi-Santé AG und der Hogi-Metallbau AG sind gemäss Fusionsverträgen vom 26. Juni 1990 und Fusionsbilanzen per 31. Dezember 1989 im Sinne von Art. 748 OR auf die Hoogstraal Holding AG übergegangen; näheres siehe Tagebuch 17600/1990 [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen

Brief oder per E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bei der Kapitalherabsetzung vom 13. November 2001 werden 6'500 Namenaktien zu CHF 100.– vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 2002 festgestellt [wie bisher]; [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Intertest Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Götz, Alexander, von Unterlangenegg, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Götz, Thomas, von Unterlangenegg, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Revor AG, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Dübendorf (CH-020.3.921.342-9), Revisionsstelle.

27. Mai 2009

*Meridiana Energy Baumanagement AG*, in Alpnach, CH-240.3.000.551-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. April 2009, Seite 13, Publ. 4994918). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Locarno im Handelsregister des Kantons Tessin eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

27. Mai 2009

*ReiFix AG*, in Sarnen, CH-251.3.000.327-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 24. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4704588). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grond, Daniel, von Münstair, in Bad Zurzach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Mai 2009

*Senft AG*, in Engelberg, CH-270.3.004.810-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4839232). Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 29. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Basel (CH-270.3.012.140-6), Revisionsstelle.

28. Mai 2009

*Deluxe Parkett AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.981-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. Januar 2007, Seite 10, Publ. 3737540). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

28. Mai 2009

*HOROBE GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.002.866-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 18. April 2008, Seite 11, Publ. 4437020). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 11. Mai 2009 un-

tersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

28. Mai 2009

*Nahrin AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.350-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. Oktober 2007, Seite 9, Publ. 4167322). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vatrano-Jüstrich, Jeaninne, von Berneck und Walzenhausen, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jüstrich, Michel, von Berneck und Walzenhausen, in Altendorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Walzenhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Strebel, Martin, von Hitzkirch, in Buochs, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Mai 2009

*PM2 Consulting GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.225-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20. Februar 2009, Seite 14, Publ. 4890560). Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

28. Mai 2009

*Tiffany's Immobilien AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.949-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 5. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4765308). Mit Verfügung vom 27. Mai 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden die definitive Nachlassstundung um 4 Monate, d.h. bis zum 28. September 2009 verlängert.

29. Mai 2009

*Dahamoo GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.258-2, c/o Verticum AG, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. Mai 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Umfeld der Informations- und Kommunikationstechnologie. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 28. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hallen, Daniel, deutscher Staatsangehöriger, in Carrouge VD, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

29. Mai 2009

*Amrhein Optik GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.002.116-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 7. Februar 2006, Seite 11). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 29. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Amrhein Optik Sarnen GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.323-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 28. Juni 2001, Seite 4886). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 29. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Athaneum GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.997-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 26. Juli 2007, Seite 10, Publ. 4043154). Statutenänderung: 28. Mai 2009. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 28. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*BSP Management GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.350-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 29. August 2001, Seite 6649). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 29. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Burch-Tech GmbH*, in Giswil, CH-140.4.001.165-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 32 vom 15. Februar 2007, Seite 12, Publ. 3778604). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 29. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Genossenschaft Hirzbrunnenpark*, in Sarnen, CH-270.5.000.260-0, Genossenschaft (SHAB Nr. 87 vom 5. Mai 2006, Seite 5, Publ. 3363556). Die Genossenschaft wird infolge Sitzverlegung nach Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. Mai 2009

*Heipro Alex Gasser GmbH*, in Lungern, CH-140.4.001.064-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 94 vom 16. Mai 2001, Seite 3682). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 29. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*KumIT GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.524-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 180 vom 17. September 2008, Seite 8, Publ. 4654106). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 25. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Marcus Risi GmbH*, in Engelberg, CH-150.4.000.707-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2007, Seite 10). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 22. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Metapur AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.414-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. April 2009, Seite 12, Publ. 4981784). Zweigniederlassung neu: Hünenberg (CH-170.9.001.298-1).

29. Mai 2009

*Ming Architektur GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.804-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 23. Januar 2006, Seite 10, Publ. 3207894). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 25. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

29. Mai 2009

*Pierre Pichet SA*, bisher in Sarnen, CH-140.3.002.857-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. Dezember 2008, Seite 19, Publ. 4775148). Statutenänderung: 27. Mai 2009. Firma neu: SCS Swiss Cleaners Services AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Dorflistrasse 4, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Reinigungen, Räumungs- und Entsorgungsarbeiten aller Art, die Schädlingsbekämpfung sowie die Übernahme von Hauswartungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eglin, Martin, von Känerkinden, in Oberwil BL, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; mewi Revisionen GmbH, in Gelterkinden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brand, Hans Peter, von Rüegsau, in Liestal, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Eugster, Manuela, von Appenzell, in Basel, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; BALESTRA TREUHAND AG, in Reinach BL (CH-280.3.900.165-0), Revisionsstelle.

29. Mai 2009

*SRM Investment AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.236-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 8. April 2009, Seite 14, Publ. 4965178). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sachsenmeier, Peter, deutscher Staatsange-

höriger, in Oxford (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

29. Mai 2009

*Schreinerei Paul Amstutz*, in Alpnach, CH-140.1.001.528-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 154 vom 5. Juli 1984, Seite 2419). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Sarnen, 10. Juni 2009

**Handelsregister**

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Mai 2009

#### *Wohnort Sarnen*

#### *Geburten*

- 03.05.2009 Rohrer, Vitus Benjamin, Sohn des Rohrer, Benno Edgar, von Sachseln OW und der Rohrer, Andrea Antoinette, von Sarnen OW und Sachseln OW
- 04.05.2009 Luchsinger, Severin Noah, Sohn des Luchsinger, Beat, von Schlierbach LU und der Luchsinger, Sandra, von Schwanden GL und Schlierbach LU
- 05.05.2009 Hafner, Célin Liv, Tochter des Hafner, André Ferdinand, von Münchwilen TG und der Hafner, Evelin, von Steinen SZ und Münchwilen TG
- 07.05.2009 Spichtig, Linus, Sohn des Spichtig, Marcel Beat, von Sachseln OW und der Spichtig, Bettina Marianne, von Bischofszell TG, Birwinken TG und Sachseln OW
- 08.05.2009 Ahmeti, Vanesa, Tochter des Ahmeti, Ilir, von Serbien und Montenegro und der Ahmeti, Anita, von Serbien und Montenegro
- 12.05.2009 Haselbeck, Lara, Tochter des Haselbeck, Markus, von Meiringen BE und der Haselbeck, Ursula, von Hasliberg BE und Meiringen BE, alle wohnhaft in Hasliberg BE
- 13.05.2009 Gisler, Alexandra, Tochter des Kändler, Daniel Alois, von Sarnen OW und der Gisler, Petra Klara, von Bürglen UR
- 14.05.2009 Kohler, Laurin Nick, Sohn des Müller Kohler, Ulrich, von Murgenthal AG und der Kohler, Ursula, von Schattenhalb BE und Murgenthal AG, alle wohnhaft in Meiringen BE
- 19.05.2009 Abplanalp, Sina, Tochter des Abplanalp, Stefan André, von Meiringen BE und der Abplanalp, Sonja Anita, von Langnau im Emmental BE und Meiringen BE, alle wohnhaft in Meiringen BE

- 22.05.2009 Friedrich, Patrick Alexander, Sohn des Burch, Renato Fredy, von Sarnen OW und der Friedrich, Ursula, von Giswil OW
- 24.05.2009 Omlin, Anouk, Tochter des Omlin, Rudolf Erwin, von Sachseln OW und der Omlin, Silvia Adelina, von Kerns OW und Sachseln OW
- 26.05.2009 Rugova, Lorik, Sohn des Rugova Gzim, von Serbien und Montenegro und der Rugova, Shqipe, von Serbien und Montenegro

#### *Ehen*

- 01.05.2009 Kathriner, Urs, von Sarnen OW und Kiser, Manuela, von Sarnen OW
- 08.05.2009 Nuo, Simon, von Zell LU und Bucher, Janine, von Kerns OW
- 15.05.2009 von Wyl, Rudolf, von Sarnen OW und Koch, Barbara Rita, von Wohlen AG
- 20.05.2009 Kiser, René, von Sarnen OW und Huwyler, Antonia Therese, von Sins AG
- 29.05.2009 Akin, Volkan, von Alpnach OW und Altena, Mira, von Cham ZG, beide wohnhaft in Adligenswil LU

#### *Todesfälle*

- 11.05.2009 Kathriner, Fridolina, geb. 06.08.1932, von Sarnen OW, verheiratet
- 28.05.2009 Jakober, Anna Josefina, geb. 09.02.1923, von Sarnen OW, verwitwet

#### *Wohnort Kerns*

##### *Geburt*

- 14.05.2009 Hunger, Leonie Zoe, Tochter des Kälin, Stefan, von Einsiedeln SZ und der Hunger, Grit, von Deutschland

##### *Ehen*

- 01.05.2009 Stanic, Ivan von Kroatien und Markovic, Valentina, von Bosnien und Herzegowina
- 01.05.2009 Braschler, Alexander Werner, von Freienbach SZ und Kathriner, Andrea Anna, von Sarnen OW
- 01.05.2009 Röthlin, Lukas, von Kerns OW und Odermatt, Brigitte, von Dalenwil NW
- 05.05.2009 Bucher, Roland, von Kerns OW und Sargans SG und Rohrer, Erika, von Sachseln OW
- 08.05.2009 Bucher, Rolf, von Kerns OW und Paraskevas, Carina Alexia, von Luzern LU
- 08.05.2009 Aufdermauer, Kurt Arnold, von Kerns OW und Küng, Simone Bernadette, von Benken SG
- 09.05.2009 Schläfli, Daniel, von Deisswil bei Münchenbuchsee BE und Dur-  
rer, Iris, von Kerns OW

- 15.05.2009 Kiser, Markus Josef, von Sarnen OW und Hänni, Maja, von Beinwil am See AG und Malters LU  
29.05.2009 Spichtig, Hansueli, von Sachseln OW und Schallberger, Edith, von Lungern OW

#### *Todesfall*

- 19.05.2009 Sigrist, Ottilia Agatha, geb. 01.10.1929, von Sarnen OW, verheiratet

#### *Wohnort Sachseln*

##### *Geburten*

- 11.05.2009 Böhler, Jana, Tochter des Imhof, Thomas, von Spiringen UR und der Böhler, Sibylle, von Sarmenstorf AG  
20.05.2009 Beutter, Luana Céline, Tochter des von Rotz, Roland René, von Kerns OW und der Beutter, Alexandra, von Luzern LU

##### *Ehe*

- 01.05.2009 Gläser, Lutz, von Deutschland und Oesterle, Melanie, von Deutschland, beide wohnhaft in Zürich ZH

##### *Todesfälle*

- 09.05.2009 Anderhalden, Ignaz Fridolin, geb. 13.05.1928, von Sachseln OW, verwitwet  
27.05.2009 Habermacher, Katharina, geb. 10.10.1927, von Hohenrain LU und Rain LU, verwitwet  
27.05.2009 Greutert, Berit, geb. 28.02.1934, von Weisslingen ZH, verheiratet

#### *Wohnort Alpnach*

##### *Todesfälle*

- 04.05.2009 Vonlanthen, Rosa, geb. 26.03.1923, von Tifers FR und Heitenried FR, verwitwet  
06.05.2009 Fleischer, Marie Katharine, geb. 27.02.1922, von Alpnach OW, verwitwet  
13.05.2009 Gisler, Anna, geb. 18.12.1915, von Sisikon UR und Ennetbürgen NW, verwitwet  
27.05.2009 Franzese, Cesare Damiano, geb. 07.05.1937, von Italien, verheiratet  
29.05.2009 Langensand, Franz, geb. 30.06.1920, von Alpnach OW, verwitwet

#### *Wohnort Giswil*

##### *Geburten*

- 01.05.2009 Küng, Sven, Sohn des Spitzmüller, Mathias, von Giswil OW und der Küng, Natalie, von Flühli LU

- 12.05.2009 Imfeld, Jana Noëlle, Tochter des Imfeld, Andreas, von Lungern OW und der Imfeld, Sandra, von Giswil OW und Lungern OW  
 19.05.2009 Riebli, Fabian, Sohn des Riebli, Stefan, von Eschenbach SG und der Riebli, Heidi, von Giswil OW und Eschenbach SG  
 27.05.2009 Slanzi, Noel, Sohn des Slanzi, Philipp, von Trimbach SO und der Slanzi, Christine, von Kirchberg SG und Trimbach SO

#### *Ehen*

- 29.05.2009 Teimel, Arnold, von Deutschland und Magallon, Tarah Marie, von den Philippinen  
 29.05.2009 Gippert, Daniel, von Bex VD und Madzarevic, Ruzica, von Kroatien

#### *Todesfälle*

- 08.05.2009 Steudler, Marie, geb. 05.11.1919, von Gadmen BE, verwitwet  
 13.05.2009 Enz, Emil, geb. 21.10.1918, von Giswil OW, verheiratet  
 21.05.2009 Vogler, Trudy, geb. 04.06.1919, von Lungern OW, verwitwet

#### *Wohnort Lungern*

##### *Geburten*

- 10.05.2009 Vogler, Elian, Tochter des Vogler, Peter, von Lungern OW und der Vogler, Annarös Elisabeth, von Kerns OW und Lungern OW  
 22.05.2009 Gasser, Leona, Tochter des Gasser, Remo, von Lungern OW und der Gasser, Irene, von Melchnau BE und Lungern OW

##### *Todesfall*

- 14.05.2009 Durrer, Josephina Theresia, geb. 16.08.1910, von Kerns OW, ledig

#### *Wohnort Engelberg*

##### *Ehen*

- 01.05.2009 Daniel, Gilles, von Frankreich und Cutler, Alison Claire, vom Vereinigten Königreich, beide wohnhaft in Zürich  
 02.05.2009 Ivanov, Veselin, von Bulgarien, wohnhaft in Bulgarien und Jakob, Andrea Pia, von Wädenswil ZH und Hundwil AR  
 27.05.2009 Häcki, Thomas, von Engelberg OW und Rütsche, Verena, von Kirchberg SG

##### *Todesfall*

- 23.05.2009 Bietenharder, Hulda Frieda, geb. 04.05.1913, von Hasle bei Burgdorf BE, verwitwet, wohnhaft gewesen in Dallenwil NW

Sarnen, 8. Juni 2009

**Zivilstandsamt**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

8058 Expl. WEMF/SW, Basis 2007/2008

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.